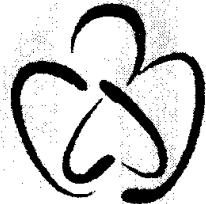


Y63



XIANG RUIJI'OU XUE SHEN MO

向瑞吉欧学什么

——《儿童的一百种语言》解读

屠美如 主编

教育科学出版社
·北京·

责任编辑 赵连杰

责任印制 滕景云

责任校对 曲凤玲

图书在版编目 (CIP) 数据

向瑞吉欧学什么：《儿童的一百种语言》解读 / 傅美如主编。—北京：教育科学出版社，2002.8

ISBN 7-5041-2327-7

I . 向... II . 傅... III . 幼儿教育学 IV . G610

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 046214 号

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·北三环中路 46 号

邮 编 100088

电 话 010—62382225

传 真 010—62012454, 62013803

经 销 各地新华书店

电子信箱 jykcbs@263.net

印 刷 山东沂南印刷总厂

网 址 www.esph.com.cn

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

版 次 2002 年 8 月第 1 版

印 张 12.75

印 次 2002 年 8 月第 1 次印刷

字 数 177 千

印 数 00 001—5 000 册

定 价 18.00 元

(如有印装质量问题, 请与本社发行部联系调换)



序 言

瑞吉欧·艾密莉亚是意大利北部的一个小镇，30年前，这里创造了一个独特的幼儿教育方式，她好似一股强大的旋风，吹到美国各大城市，如今又走近了东方文明古国——中国。我们正在以数千年文明史和现代教育理念接受它、延伸它、同化它，吸取其精华，形成新的生命，丰富和发展具有中国特色的幼儿教育体系。

为什么瑞吉欧·艾密莉亚的幼儿教育，具有如此的魅力，使众多儿童教育家、心理学家、儿童教育工作者倾情关注？这是因为瑞吉欧·艾密莉亚的教师们打破了单一的理论框架，结合意大利的文化传统，把他们的实践与多种理论基础结合起来，发展了他们自己的道路。透过瑞吉欧·艾密莉亚的幼儿教育活动，我们能看到杜威、皮亚杰、维果茨基等所关注的理念在闪光。同时，我们也看到了瑞吉欧·艾密莉亚的教师们伟大创造。他们把自己的经验，把他们对每个儿童和在集体中的幼儿的深入了解，把他们从家庭、社区收集到的种种资源反反复复地进行研究，制订了一个个具体方案。这里有对社会建构理论独特的诠释，有对最近发展区的创造性应用，有对儿童中心论的独特理解，它使我们真实地看到儿童是成长中的真正主人，引导我们重新定义教育者的角色。它用意大利瑞吉欧的历史、文化和教育方式，突显了他们理想中的“新幼儿文化”。

我们从哪里出发？在向瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育学习中，将瑞吉



欧·艾密莉亚幼儿教育与我国幼儿教育的发展作一比较，接受什么，保留什么，发展什么，需要有一个清醒的认识。

以西方文化为主体的瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育，以复杂精细的哲学理念，上下通力合作的精神，理论与实践紧密结合的态度，成功地解决了幼儿与教师、游戏与学习、艺术与科学、个人与集体、机构与社会等长期以来令人困惑的对立的两极关系。这为中国幼儿教育的改革提供了很好的思路。

如何以最佳方式来采用和阐释瑞吉欧的理念？应当说，不同的文化背景，每一所不同的幼儿园都没有必要去模仿它的某些不变的形式，而是应该在保留自己独特风格的基础上，针对自己的不足之处，吸收或采用瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育的精髓，逐渐地、谨慎地、缓慢地将它融入自身的教育体系中。

我们正进入一个多元化的世界，不同的教育理念、不同的教育观点，都会给我们以启示。当我们以充满热情、充满好奇、充满渴求的心态去探索、发现教育的种种奥秘时，我们应带着怀疑和欢乐的态度去接受它、融会它、发展它。

《儿童的一百种语言》（也有译为《儿童的一百种语文》的），是由美国内布拉斯加大学凯罗琳·爱德华教授、美国麻州大学分校莱拉·甘迪尼教授、美国麻州大学分校乔奇·福尔曼教授合著。此书是对瑞吉欧·艾密莉亚的教育取向进一步的反响。它比较全面地从历史层面、哲学层面、环境设施、课程与教学法、教师、家长、组织机构等方面作了全方位的介绍。同时也描述了瑞吉欧·艾密莉亚的教育在美国课堂的延伸和应用，反映出人们对瑞吉欧·艾密莉亚的教育取向的强烈兴趣和深刻的思考。

为了使中国的幼儿教师们能更多、更迅速、更方便地了解有关瑞吉欧·艾密莉亚教育的信息，我们认真阅读和研究了它的精神要领，用较为简明的语言，对此书进行择要的分析和解读。目的是希望将瑞吉欧·艾密莉亚的教育精神更准确、更深入地向广大幼儿园教师、幼儿教育工



作者作介绍。

本书作者：

第一、二、三章由王春燕执笔。

第四、六章由张金梅执笔。

第五章由易晓明执笔。

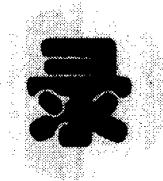
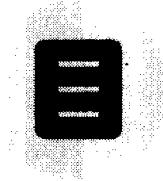
第七章由张元执笔。

第八章由屠美如执笔。

全书由屠美如统稿。

2002年1月

——屠美如



序言	1
第一章 一个小镇的奇迹	1
第二章 方案和方案教学	7
第三章 瑞吉欧·艾密莉亚的教育价值取向	22
第四章 没有一处无用的环境	41
第五章 来自孩子生活的课程	56
第六章 作为教育艺术家的教师	88
第七章 我就是我们	113
第八章 学习瑞吉欧精神，走中国幼儿教育自己的路	131
附录一 生态式教育研究	145
附录二 瑞吉欧教育范式在中国深圳幼儿园的试点 案例列举	170



第一章 一个小镇的奇迹

瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育系统的文化背景

一提起瑞吉欧，在人们的脑海中总会勾画出这样一幅图景：活泼、可爱、健康、自由探索的孩子，认真、尽职、协作工作的教师，优美、独特的空间环境及家长、社区参与的学校管理。30多年来，瑞吉欧人在教师、家长、市民的共同努力下，为幼儿创建了一个能充分发挥其巨大潜能，能感受到其自身存在价值，能积极主动参与的创造性学习环境。在这个环境中，幼儿们幸福地生活、工作和游戏着；在这个环境中，教师充分地尊重幼儿的人格，充分地包容幼儿各种非同寻常的“奇思怪想”；在这个环境中，教师扮演着各种支持性与引导性的角色——伙伴、向导与研究者；在这个环境中，幼儿主动地参与各种主题的探索活动，充分地感受到了自己探索的乐趣，也从教师、家长、市民的眼中学会了肯定自我；在这个环境中，幼儿大胆地想像，运用各种各样的材料，以多样化的方式尤其是视觉语言的方式表达自己对世界的独特认识，从而形成了孩子们的一百种语言。的确，瑞吉欧为世人创造了一个与众不同的教育构架，为世界的幼儿教育提供了一个优秀的教育典范。正如著名的教育家、多元智能理论的创立者、哈佛大学教育研究所加德纳教授所说的：“瑞吉欧成功地挑



战了相对立的两极：艺术相对于科学；个人相对于团体；幼儿相对于成人；玩乐相对于读书；小家庭相对于大家庭。进而 在这些相对事物中，达到某种独特的和谐，并重新组合原本僵化的分类体系。”^①在我们探讨瑞吉欧为什么如此成功之前，我们有必要先审视一番其教育的文化背景。

加德纳教授在《儿童的一百种语言》的前言中曾这样讲过：“不管一个教育模式或体系如何理想，它总是立足在当地的环境中，没有一个人能够把瑞吉欧的黛安娜学校搬到美国的新英格兰地区，也没有人可以把杜威的新英格兰学校搬到瑞吉欧罗马格纳这个地区……”^②也即，任何一种教育都有其特定的起点与文化背景。瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育系统也不例外。

瑞吉欧·艾密莉亚——一个独特的城市与区域

瑞吉欧·艾密莉亚是意大利北部的一个小城市，艾密莉亚·罗马格纳是其所属的一个地区。这个地区不仅风景优美，而且在意大利因适合居住而闻名。其城市的低失业率、低犯罪率、高所得、诚信有效的地方政府及高品质的社会服务使得它的市民在意大利 20 个地区中享有最高程度的市民责任感、团结、互助合作的美誉。这就使得全民民主的意识根植于他们的经验及意识中。艾密莉亚的市民认为每个人都可以代表他们自己以及他们所隶属的团体，以主角的地位说出他们的心声。市民崇尚以民众组织与合作的方式来共同解决问题。这样一些悠久的传统，使得艾密莉亚的市民更加以主人的身分关注教育，而教育工作者在其所肩负的教育使命中也更加注重全民民主，更加以全民社区的视角来组织与发展教育。



瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育发展的文化背景

瑞吉欧·艾密莉亚幼儿教育系统创建于二次世界大战后，在1945—1946年期间，意大利政权进行重新改组，意大利民众也自力更生兴起了由家长团体自行运作的学校。瑞吉欧·艾密莉亚学前学校即为其中的一例。当时在瑞吉欧幼儿教育系统的创始人马拉古奇的带动下，民众在卖掉二战德军丢掉的破坦克车、卡车、马匹等军用设备以后，依靠自己的双手一砖一瓦建立起一所新的民间学校。当时这所学校起名叫“鲁宾逊”，只有两个教室，最多只能容纳60位小朋友。到了1963年，意大利民众充分肯定了非宗教性幼儿学校设立的权利，从而打破了天主教会垄断幼教的局面，于是自1963年起，艾密莉亚开始设立自己的教育设施网络，创立了一些最早叫学前学校的幼儿园，招收3—6岁的幼儿。到了1967年，所有由家长经营的民间学校全部由瑞吉欧·艾密莉亚市政府收回管理。从1960—1968年，经过8年的奋战，瑞吉欧·艾密莉亚所设立的3—6岁幼儿学校的重大政策抗争活动已蔓延到整个意大利。因为在历史上，意大利的幼儿教育一直为教会与州政府之间的纠葛所牵涉，有古老历史的天主教会与后来崛起的意大利州政府之间一直存在着剧烈的权利冲突，这些冲突造成了对当时社会各个方面的影响，自然也包括幼儿教育在内，所以在意大利天主教派与非宗教民间团体所属的学校之间一直有抗争。20世纪70年代到80年代，意大利妇女就业的机会增加，为婴儿提供服务开始被看作是每个工作家庭的权利。另外，要求将子女送进托幼机构接受托顾与教育也逐渐成为一种社会风气。因此在1970年，瑞吉欧又创办了招收4个月到3岁儿童的婴儿中心。瑞吉欧人很清楚民众所要求的学校是一种新型态的学校，要有更高的品质。他们明白自己所担负的责任。瑞吉欧人认为他们必须尽快找到属于他们的文化定位，让大家认识他们，从而赢得市民的信赖与尊重。为了把自



己介绍给市民，让社会接受他们，瑞吉欧人进行了长时间的探索，结合自己的特定文化，尝试运用与借鉴了很多理论，尤其是杜威的进步主义教育理论，皮亚杰的建构主义心理学，从而形成了自己的教育特色，也成就了自己有史以来最成功的活动：每周一次，他们把学校搬到镇上，用卡车拉着教师、幼儿和道具到户外、广场、公园或在市立剧院的廊柱下举办教学与展览，幼儿很开心，看到这一番情景的市民也都很惊讶，因为他们的教育打破了许多传统的做法，对意大利原有的幼儿教育是一个全新的挑战。1971年，瑞吉欧人为教师们策划了一个全国性的非宗教性会议——新儿童学校之经验，出版了第一个以幼教为主题的书籍《一个新幼儿学校的经验》。几个月后，又出版了《社区式经营的学前学校》。在这两本书中，瑞吉欧人详细地介绍了瑞吉欧·艾密莉亚学前学校教师的想法与经验，这些想法与经验冲击着传统和过时的教育理念，大胆提出与运用了一些创新的做法，而且在实践中取得了令人瞩目的成绩。瑞吉欧·艾密莉亚学前学校很快为全国的民众所熟知。1976年是瑞吉欧学前教育系统最艰辛的一年。当年11月，一家电台的广播指责瑞吉欧学前学校“反宗教”、“反教权主义”，谴责他们的教育模式残害幼儿的发展，给私立学校带来了困惑，为此，学校做出了有力的回应。整整一年里，在瑞吉欧各学校举办了公开的辩论与研讨，参加讨论的有家长、教师、校方人员、文化界及宗教人士。随着时间的流逝，苛刻的反对声浪逐渐变得温和与诚恳。经过了1976年的痛苦历程后，不仅瑞吉欧学前教育系统更加茁壮，社会也更加了解了他们。20世纪80年代中期，瑞吉欧教育机构网络的发展在数量上达到了高峰，共有21所幼儿园，13所托儿所。当地儿童的入园率超过50%，入托率也达30%。但这仍供不应求。1987年，在一些社会服务团体的协助下，瑞吉欧又新设立了2家托儿所，1991年又创办了由市政府和幼、托教育处合作，并由家庭自己管理的托儿所。瑞吉欧幼儿教育已放射出一道璀璨的光芒。



世界各地对瑞吉欧的关注

世界各地对瑞吉欧教育系统的关注来源于一些国家，如古巴、西班牙、日本、瑞士、法国等国的参观团体。1979年，瑞吉欧学校开始与瑞典的学校进行交流，于1981年达到高峰。在1981年，瑞吉欧在瑞典的斯德哥尔摩举办了题为“如果眼睛能跃过围墙”的展览，介绍瑞吉欧前一年的幼托工作成果。其含意为：眼睛代表儿童的心智、教学和教育，只有当眼睛跃过由平庸、浮夸、迎合、惰性及怯懦所组成的围墙时，才能真正地开始看，开始推理，开始更新。这意味着，只有冲破传统观念的围墙，才能真正地承认儿童的权利与潜能，实行适合儿童所需的教育。这个展览获得了巨大的成功，从此以后，瑞吉欧在世界各地又作了多次的展览，把对儿童的希望和儿童拥有潜能与权利的教育哲学信念带向了世界各地。为了更准确、生动地反映其幼教经验，1987年在美国纽约的展览开始改名为“儿童的一百种语言”。其深刻的含义在于：儿童虽然不能像成人那样掌握纯熟的语言，但儿童表达自己及对世界的认识却是独特的，多样的。它暗含着成人对儿童的权利、特点、精神世界的承认，向人们展示了一种新的儿童观及教育观。

20世纪90年代，瑞吉欧与国外的交流日益增多，而且世界各地的参观者、学习者也络绎不绝，这使得瑞吉欧的国际知名度直线上升。在1991年，美国最具影响力的杂志之一——《新闻周刊》把瑞吉欧幼儿教育系统评为世界十大最佳学校之一。之后其他的奖励与名誉也越来越多。后来在美国著名的幼儿教育专家凯兹、爱德华兹、福门等人的介绍与推广下，瑞吉欧的教育理念与经验逐渐被世界上许多国家和地区的幼儿教育工作者所接受。



本章参考书目

①② (美) Carolyn Edwards \ Lella Gandini \ George Forman 著, 罗雅芬等译,《儿童的一百种语文: 瑞吉欧·艾密莉亚教育取向——进一步的回响》, 心理出版社, 台湾, 2000 年版, “前言” 第 9 页, 第 10 页。



第二章 方案和方案教学

在瑞吉欧·艾密莉亚的学前学校中，令人印象深刻的重要特色就是幼儿参与的、范畴深入而广泛的方案探索活动，我们称之为方案教学。

方案教学

所谓**方案**是指一个或一群孩子针对某个主题所做的探索活动。如在“超级市场”这个方案中，幼儿在一段时间内，通过直接观察超市、向相关人员（超市的营业员）或专家询问问题，收集相关物品等亲自探索超市的每一个细节，同时还利用各种不同的形式如绘画、讨论、泥塑、游戏等表达他们对观察到的事物所产生的想法、记忆、想像及领悟。方案可由个人、小组或是全班儿童一起做，但是对于学前儿童来讲，小组的方案活动要比单个人或全班集体进行的效果好。而且方案延续的时间是不等的，可能是一周，也可能是几周，甚至更长的时间，关键是要看方案的性质及幼儿的兴趣、探究欲望。

方案与我们平常所称的自发性游戏不同。因为在方案里幼儿不仅有机会亲自参与经过自己或自己与同伴、自己与教师周密计划的活动，而且幼儿还必须不断尝试进行各种探索活动，努力把自己平时所积累的生活经验及一些技能、技巧运用到方案活动中。而幼儿的自发游戏在持续性及一贯性上可能要比方案活动差，同时自发游戏完全凭幼儿的主观欲



望。尽管它在幼儿玩的过程中也能使幼儿有所发展，但其偶发性比较大，更强调其愉悦性。

“**方案教学**”是一个译名，方案（project）一词还可以译为“设计”、“项目”、“计划”等。其实早在20世纪初，方案教学就与美国的进步主义教育运动及科学化的儿童研究有关。杜威因在其思想中特别注重通过儿童的“活动”、“主动作业”来训练儿童的思维，促进儿童智能的发展，于是在当时美国的教育界就倡导教师精心设计、组织儿童的活动，使活动成为激发儿童兴趣的教育过程，并通过活动使儿童获得经验，重组经验，促进儿童的成长。在杜威思想的影响下，杜威的学生克伯屈于1918年在哥伦比亚大学发表了《方案教学法》（我国有的学者把它译为“设计教学法”），倡导方案教学这一新的教学模式。克伯屈方案教学法的一般程序是：决定活动目标（包括引起动机）—订立活动计划—具体实施一对计划是否按照目标实施进行评价。所以每一种方案都具有四个特点：

1. 它是一种要求师生共同合作计划的活动。
2. 它是以一个问题为中心的活动。
3. 它是一种生产的探索的活动。
4. 它是一种评价的和有目的的练习。

总之，方案（设计）教学法主张由儿童自发地决定学习的目标和内容，在儿童自己设计、自己负责实行的单元活动中获得有关的知识和解决实际问题的能力。它主张废除班级授课制，打破学科界限，强调儿童在活动中的主动性，强调教师的任务在于利用环境以引起儿童的学习动机，帮助儿童选择活动的材料，教师是活动的提供者、参与者。所以从20世纪20年代开始，在美国的一些学校就开始出现了方案教学。在美国20世纪60年代末70年代初的“开放学校”也是以方案教学为其主要特征的，所以，方案教学由来已久。

那么什么是方案教学呢？

美国幼教专家凯茨等人认为方案教学是以某一主题为核心向四周扩



散编制主题网络，制作主题网络程序，然后根据儿童的兴趣、需要让儿童对主题网络中的不同小子题进行探索、研究的教学活动。当然，其中也渗透了教师认为有价值的主题，正如普劳登报告所强调的，假如学习是由学习者的兴趣出发，而不是教师的兴趣，应该会有效率的多，而且顺着孩童的兴趣学习，并不表示要放弃成人的权威，只是要改变行使权威的方式。所以凯茨等认为，方案教学不只是教学法、学习法，也包含了教什么、学什么的问题。就教的角度而言，方案教学强调要以合乎人性的方式，积极鼓励儿童与环境中的人、事、物产生有意义的互动；从学的观点来看，方案教学强调儿童主动参与他们的研究方案，以取得第一手资料。而方案的内容或主题，通常要取自儿童所熟悉的生活世界。因此，设计方案教学就是要将儿童的学习从学科的明确界限中解放出来，而且，儿童的年龄越小，方案教学的统整性越高。当然就如凯茨所言，方案不应该完全取代现有的幼教活动，也不应当成为幼教课程的全部，它只是课程的一部分，也即，方案如能在课程中占有一定的比例，将有助于儿童的发展，有助于课程的平衡。

方案教学与结构性教学的不同

方案与自发性游戏的结构一样，都是非正式的课程，而结构性教学是正式课程。二者是有明显区别的。^①

一、学习的动机是内发的还是外诱的。一般来说，结构性教学常常是教师利用外在的奖励来增强儿童学习与活动的意愿，尤其是在进行一些读、写、算等基本技能的学习时更是如此。方案教学则是依赖于儿童自己的内在动机，强调儿童对活动、工作的兴趣以及活动本身的吸引力。由于方案往往来源于儿童周围的生活，选择又是多样化的，所以在方案教学里很少是由教师要求儿童被动去做的，儿童的主动性很强。

二、选择权来自于儿童还是教师。进行结构性教学时，一般由老师选择程度适合的教材、活动，指定教学的进度，帮助儿童学习各种技能。而进行方案教学时，一般由儿童根据自己的兴趣去做选择。可以做简单的工作，也可以做有挑战性的工作，一切视儿童自己的背景。



三、专家是老师还是儿童。谁是专家，是方案教学与结构性教学的另一个不同之处。方案教学与结构性教学二者对学习者的假定是不同的。进行结构性教学时，是以假定儿童不会，没有能力为前提的。而进行方案教学则假定儿童是有能力的，教师应该鼓励他们在有意义的情景下应用自己的技能。因此，在结构性教学中，教师负责评估儿童的学习程度，再依次进行教学。教师是主导，监控儿童的学习进展；教师是专家，他知道他要教什么。在方案教学时，教师鼓励儿童一边应用技能，一边自己评估能力，选择适合自己的工作去做，儿童成为自己学习上的专家。当然教师也会给儿童提供建议，但儿童可以也有权驳回，自己做决定。即使儿童做错了，也无妨，因为对于儿童来讲这也是一种经验。

四、谁应为儿童的成就负责。在结构性教学中，就教儿童读、写、算等基本技能而言，老师应负绝大部分责任，因为他们是专家，只有老师才知道如何帮助学习有困难的儿童。而进行方案教学时，儿童要与老师共同负责，以培养儿童反省、评估自己对方案的贡献，以及为自己的所作所为负责的态度。

执行方案时的活动类型

凯茨等人认为，执行方案时的活动一般依目的的不同，可大致分为调查活动、建构活动及戏剧扮演活动。^②这三类活动基本上涵盖了各大课程领域，不仅涉及语言、音乐、艺术，也涉及数学、科学及肢体动作等。

一、调查活动

其基本目的是让幼儿利用各种方法取得资料，形成概念。调查的策略可分为行动与接受两类。行动式策略有：提问题、估算、假设、实验、探险和实物操作；接受式策略有：观察、倾听、阅读、看图片、观



察实验、触摸实物、检验、观察与主题相关的事件与项目等，因此每进行一个方案，儿童往往就在学习运用各种实用的策略，同时也扩展了知识，增进了技能与能力。如儿童在一次参观农场时，发现了许多鸡蛋与鸡，就开始发问“一只鸡蛋怎样孵出小鸡来”，“是什么决定它将来会变成小鸡而不是小鸭子”（因为鸭蛋与鸡蛋相似），“我们怎样才能把小鸡从蛋壳里拿出来呢”……等一大串问题，在此过程中，通过老师的介入与儿童接下来的一系列活动，儿童也就逐渐了解了与此相关的一些知识，尤其是参观访问、校外教学让幼儿有更多的机会与专家面对面地交谈，协助幼儿准备问题，练习发问，也即协助儿童发展沟通的能力；同时，观察活动，不论是短期的农场参观，还是长期持续的诸如每天观察天气变化等，都能使幼儿有所收益。

二、建构活动

指幼儿利用木头、厚纸板、各种盒子、积木、棍棒等进行的木工、绘画、素描、剪纸、黏贴及道具制作等活动，如一群四岁的儿童利用大木条箱、废弃的楼梯、半扇旧门及许多纸板拼成一辆救护车，还为救护车加上了方向盘，涂上了适合的颜色，包括救护车的标志——红十字。所以不论是制作道具、建造小模型、彩绘还是黏贴、剪纸，每一次活动都需要事先计划：建造什么、建造东西的尺寸大小、制作的材料等一系列问题，这时也就涉及了科学、测量等方面的知识与技能，同时儿童在识别、收集材料时也许还会遇到许多困难，讨论还会继续进行，边做边想，寻找最佳的办法。因此，幼儿事先进行的调查工作对建造工作影响很大。假如他们对所建构的东西越了解，建造出来的东西也就越精美。在建构时，语言活动也起着很重要的作用，因为幼儿借着由讨论、交谈或书写等方式去描述或分析建构物及其用途时，幼儿其实就练习了与主题相关的语言。另外，在实际建构时，往往会涉及材料的形状、大小、面积、比例及外观颜色的各种指数，这时就运用了数学及科学方面的知识，同时也发展了社会协商、合作的社会技能。